

日本建筑学会 编

建筑设计资料集成

Handbook of Environmental Design
[居住篇]

TU206

267

:1

日本建筑学会 编

建筑设计资料集成

Handbook of Environmental Design

[居住篇]



天津大学出版社

TIANJIN UNIVERSITY PRESS

© 日本建築学会, 2001

原出版社の文書による許諾なくして、本書の全部または一部を、フトリコピー等による複写、複製、そのほか電氣的・機械的ないかなる手段によつても複製したり送信してはならない。

© 香港雷尼国际出版有限公司, 2003

本書は丸善株式会社(日本国、東京都中央区日本橋)から正式に翻訳許可を得て、同社発行《建築設計資料集成——居住篇》を全文中国語に翻訳したものである。

© 日本建筑学会, 2001

没有原出版社的书面许可, 不得将本书的全部或部分用拍照、制盘进行复制, 或者作为情报用电脑检索资料加以储存, 以及包括检索系统的电气、机械等其他手段和任何形式的复制、传送。

© 香港雷尼国际出版有限公司, 2003

本书从丸善株式会社(日本国 東京都中央区日本橋)获得正式翻译许可, 将该会社发行《建筑设计资料集成——居住篇》全文翻译为中文。

版权合同: 天津市版权局著作权合同登记图字第 02-2005-149 号

本书中文简体字版由香港雷尼国际出版有限公司授权

天津大学出版社独家出版

图书在版编目(CIP)数据

建筑设计资料集成. 居住篇 / 日本建筑学会编; 重庆大学建筑城规学院译. —天津: 天津大学出版社, 2006.4

ISBN 7-5618-2262-6

I. 建... II. ①日...②重... III. 住宅—建筑设计—资料—汇编—世界 IV. TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 008192 号

建筑设计资料集成——居住篇

编者 日本建筑学会

代表者 仙田满

策划者 彭蓉蓉

出版发行 天津大学出版社

出版人 杨欢

地址 天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编: 300072)

电话 发行部: 022-27403647 邮购部: 022-27402742

制版 香港雷尼国际出版有限公司

印刷 深圳市国际彩印有限公司

经销 全国各地新华书店

开本 210mm × 297mm

印张 13

字数 892 千

版次 2006 年 4 月第 1 版

印次 2006 年 4 月第 1 次

印数 1-5000

定价 75.00 元

本书由日本丸善株式会社授权翻译出版

版权所有 翻印必究

《建筑设计资料集成》的中译本说明 (第1集)

对广大建筑业从业者来说,设计资料集成一类的书籍是案头常备的工具书,为我们的日常工作带来许多便捷的检索和参考。《建筑设计资料集成》的内容、编排方式等,在原书的序文里已经作了充分的介绍,在此毋庸赘言了。值得庆贺的是,通过这样一套设计资料系统、翔实的信息汇集,我们得以轻松地检索和查阅相关设计思想、方法及案例。书籍中所录入的信息既保持了与旧版本知识系统的延续性,又适时地介绍了设计实践的发展。内容不仅仅局限于日本本土的建筑设计,更放眼于世界范围的设计信息。旧版《建筑设计资料集成》曾于1983年译成中文在中国台湾出版。本次资料集成的引进与简体版的出版,为国内读者群提供了阅读上的极大方便。

为了既方便读者的阅读,又使中译本尽量在内容和风格上忠实于原文,我们从不同角度进行了统一的约定:所有的版面都严格遵照原书的样式;个别极其微小的图中文字和少量在译意上难以确定的文字,在书中采用原文;所有在正文下方集中列出的参考书目,均采用与原文对照的方式——将译文与原文同时排列,便于读者阅读和查找,并避免翻译过程中可能产生的歧义对查找原书带来不便;由于文化与文字的差异,某些用词难以用简单的汉语词汇明确对应,有时需要一句或一段文字作为补充说明,这时采取在图、文下方增加译注的方式;对于个别缩略的用词以及个别有译注的词在书中多次出现,难以在每一处都增加译注时,在再版说明的凡例中统一作注解。由于中日建筑文化的不同,书中部分涉及日本建筑文化传统的内容,不便在单纯作为工具书的资料集成中作详尽的铺叙,因此建议部分读者通过阅读相关书籍对这方面内容的知识背景作进一步的了解(如建筑历史教材及参考书等)。

在本次的翻译审校过程中,许多人为之付出了大量的心血和精力,能看到这一集成的顺利出版,欣慰之情自不待言。在如此浩瀚庞杂的工作中,由于工作展开面较大,在统一的规范约定上,个别的疏漏难以完全避免。也因此请有心的读者致函出版发行联系处,在此我们对所有支持和帮助我们工作的诸位表示诚挚的谢意。

《建筑设计资料集成》中译本翻译审校专业委员会
于山城重庆

《建筑设计资料集成》中译本翻译审校单位

重庆大学建筑城规学院

翻译审校专业委员会名录

专业委员会主任:张兴国 魏宏杨 李必瑜

专业委员会委员:徐煜辉 卢峰 覃琳

本卷编译人员:徐煜辉

本卷(居住篇)责任编辑:郝永丽

参与翻译审校人员名单

张兴国 李必瑜 魏宏杨 徐煜辉 卢峰 覃琳 张翊 孙雁 杨真静
王雪松 刘建荣 余卓群 李小群 陈纲 王朝霞 张洁 翁季 王敏
杨宇振 刘晓晖 蒋家龙 钟军立 黄海静 谭岚 孙春红

附——居住篇凡例：

被炉——日本传统住宅中的配置，取暖用，位于房间中部。

吹拔——日文词的简化，指上下串通的空间，如天井的下部及上空部分都可以这样称谓，而在中文中没有这样一个简洁的通指词，因此需要读者根据图例中的具体情况确定其是否为中空的空间。

壁龛——原文中指“床”、“壁床”这一类空间，是日式建筑中特有的凹室空间，墙上挂有字画，台面常用作摆设的位置。请参阅相关背景书籍并结合具体图例理解。

土间——没有铺设地板的室内部分，作为平时作业或通道使用，更为狭长的称为通道庭。请参阅相关背景书籍。

和室——日本式的房间。请参阅相关背景书籍。

RC 结构——原文为“RC 造”，指钢筋混凝土结构。

SRC 结构——原文为“SRC”，指钢骨架混凝土结构。

S 结构——原文为“S 造”，指钢结构。

缘侧——日本传统住宅外侧的长廊。

床之间——日本住宅内一般有半间高出地板几十厘米、放置装饰品的地方，是日本人进行宗教祭拜和精神休息的场所。

町家——日本对传统城市住宅的称法。“町”类似中国的镇，“町家”本来指经商的住宅，其产生表明城市住宅的形成。传统的“町家”有京都型和今井型，前者由中世纪以来的市店为基础发展而来，后者是进入近代以后以农家为原型而产生，请参阅相关背景书籍。

LD ——客厅与餐厅合一的布局。

DK ——餐厨合一的布局。

LDK ——客厅、餐厅和厨房合一的布局。

正如建筑设计资料集成简史所述,日本建筑学会的本资料集成经历了一段漫长的历史。在结束上次大修订后,历经17年有余至世纪之交的今天,又迈出了此次全面修订的一步,这不能不说是偶然,也是必然的机遇。2000年6月,以日本建筑学会为首的5个建筑相关团体制定了《地球环境·建筑宪章》。正如在宪章中所提到的那样,出于对地球环境的考虑,面向实现可持续循环发展的社会,要求建筑和城市的规划、建设、使用及继承各方面要转换思想。如果夸张地讲,至今我们都还面对着克服近代主义建筑设计方法这一课题。变革不仅仅是停留在由此而产生的新的建筑上,而且必然还涉及对现有资源的评估以及对资源再生的认识。

按照这样的看法,建筑设计资料集成的修订可以比喻为建筑物的更新。对设计中所必需的资料来说,如果要具备时间上的稳定性和必要性,就需要对研究、技术和实践中所产生的新资料作长期的积累。迄今为止的修订,是着眼对包含“设计和技术开发研究”成果在内的资料进行全面更新和扩充,对含有如此庞大资料的大部头著作作完整的全面修订。上一次的修订、出版花了5年,前期准备也不少于5年。这次则重新研究了过去的修订过程,对各卷按不同主题构成全卷的编辑方法进行了重新评估。

首先设置一册能置于案头的综合篇,将大量信息压缩成稳定的、可以长期使用的基础资料。同时,受综合篇页数限制未能收入的补充内容依各专题汇成扩展篇,用以收录世界各地的建筑环境质量获得高度评价的案例,以及对每年开发实践中积累的信息进行扩充和更新。以上两点是这次修订的框架。另外,扩充篇也采用了近年来发展显著的新的出版媒介手段。目前预定出版13册,不过,正如扩充篇的含义所示,必要时能够随时增补新的计划。

总之,通过这两个步骤,在已刊出的建筑设计资料集成中,大多是集中收集最新信息,既把与建筑相关的信息转化为必需的知识,又可防止过去的信息与事例脱节的状况。所以我们的目标是,综合篇是基础性的,是提供启发性的知识和信息的案头工具,而扩充篇是根据使用目的,提供专门的、实践的信息,具有设计手册性质。

本集成从1986年开始出版,同时根据需要出版了便于建筑初学者和业外人士使用的[袖珍版],并在附记中表示了要继续修订的意图。

如果此书能被各方面人士使用,并对建筑环境质量的提高发挥积极作用的话,对于参与此书编辑工作的相关同仁来讲,则不胜荣幸。在此对在计划、编辑、执笔、制作等修订过程中付出了巨大努力的全体工作人员和各界朋友表示深切的谢意。

日本建筑学会建筑设计资料汇编委员会

委员长 高橋鷹志

2001年5月

建筑设计资料集成《扩展篇——建筑企划》的整体构成

作为对综合篇《建筑企划》的补充,扩展篇将相近领域的建筑类型组合在一起,由《居住篇》、《福利·医疗篇》、《集会·市民服务篇》、《教育·图书篇》、《展示·文艺篇》、《休闲·住宿篇》、《办公·商业篇》、《生产·交通篇》等8册构成。

基本的编辑方针是,将限于篇幅而不能在综合篇里展示的事例,为使读者能够基本理解建筑的整体形象和重要部分(如内部空间等)而进行了压缩,尽量多地收编进去。精心收集有特色的事例,以达到让从事规划和设计的人士在构思新建筑之际能触发思维。另一方面,虽然将重点放在国内外最新的事例上,但仍尽量把部分过去已经受到较高评价的“典例”进行筛选后登载在内。这是因为在时代变迁中能继续生存下来的这类事例存在着各自的现代意义,只要以新观点去加以分析捕捉,必定能成为今后进行构思的参考。另外,有些事例

虽然很少被作为建筑作品对待,但在现实社会中却大量存在,并在支撑人们的生活上起着某一方面作用。这类事例也拟为一个论题加以收纳。除此之外,在各个论题中也收录了理解事例上所必需的各种数据、环境及结构等方面的内容。在事例的排列顺序方面,没有因袭综合篇中采用的关键词方式,而是根据执笔者的判断,依规模、地域、历史、社会作用等,进行适当的分类排列。

本扩展篇对具体建筑物采用以图为主附加说明的一览表形式,希望能通过扩大事例的数量,以此丰富读者的创作思维。

日本建筑学会建筑设计资料编集委员会

建筑企划分会

2001年10月

建筑设计资料集成简史

日本建筑学会设立建筑设计资料集成委员会,根据建筑设计实际工作者的要求,进行以图为主资料集编辑工作,可以上溯到1937年。其成果当初是登载在《建筑杂志》的各期上。在1942年对它们进行全部修改并汇编成3集作为系列刊物出版,直到战后复兴期,仍受重用。

1960年开始,将该1~3集改版并出版内容全然一新的新版,至1972年已出版了共6集。1973年在新的委员会的基础上,策划了第一次大修订,并对建筑设计资料集成的基本框架的重新认识进行了研讨。该委员会活动成果的发表,开始见于1978年的《环境》,1983年,通过《索引》的发行,便完成了全部11集的汇编。由于使用广泛和应读者的需要,又出版了建筑设计资料集成便携本(1986年、1994年)以及建筑设计资料集成

《居住篇》的便携本(1991年)。1994年,为了尽可能地更新自第1集发行后历经15年多的信息,该委员会开始为再一次的大修订做准备,但由于修订没有得到建筑学会全体的一致同意,所以于1996年中断了工作,委员会也随之解散。

此次的第二次大修订,始于1996年10月21日召开的第一次本书委员会会议。从该集成的总体结构到装订,与过去的集成截然不同,是一套全新的建筑设计资料集成。

日本建筑学会建筑设计资料集成委员会
策划调整小委员会
2001年5月

初版序

建筑学会率先出版了建筑工学袖珍本,其中改编了贯穿所有建筑工学的主要门类,为日本建筑界作出了巨大的贡献。然而,所谓袖珍本也可以是有组织地讲述建筑学的袖珍百科全书,而在设计人员进行实际设计时,需要的是与之相呼应而且收集了更多建筑方面基本资料的简明设计指南。即只要通过读或看,便能得到所希望的、有所助益的东西。因此,本会于1937年5月,重新成立了建筑设计资料集成委员会,并为达到此目的开始了工作。在编辑方针上仍以图解和表格为主,尽量少用文字说明,使该书成为设计人员制图板上可供借鉴和必备的参考工具书。为此,本委员会从建筑界,包括广泛的政府机构、公司和个人中诚邀了精通各部类且造诣深的权威为委员并作为执笔者,按计划从1937年11月以来,在每期《建筑杂志》中发表一部分,努力不断,迄今长达5年之久。我想对于完成这样的工作,大概还需要耗费数年的时间吧。

类似于本设计资料集成的刊物,在国外早已有之。例如德国 Ernst Neufert 的“Bauentwurfs Lehre”、英国的“Planned Information Book”和“Planning: An Annual Note Book”以及美国的“Architectural Graphic Standard”。但是对于国情不同的日本则必须从日本特有的见解出发,翻译和改编是不能满足要求的,因此,这就意味着本集成和国外已发行的刊物不是完全同出一辙的。

今天日本建筑界面对未曾有过的时局,作为建筑师真是一个多事之秋,因此不允许有时间来涉猎更多的参考文献。在杂志上已发表过的本集成部分内容,随着时间的推移,需要修改订正的地方也不少。因此,现将本集成项目中已完成的部分汇编成集,作为本集成第1集的单行本出版,并暂时中止了对全部集成的增补订,因为其中各版中新的内容还没有勘误,而且有的还需进一步补充资料。

值此第1集发行之际,首先对社会各界负责人深表由衷的谢意,他们不仅支持本集成的宗旨,而且提供了贵重的资料文献。本委员会委员以及执笔者诸君,在百忙之中,仍全身心地投入本集成的工作,作为委员长不知该用什么语言来表达我的谢意。每想到当初倡导此举,至今仍在为此鞠躬尽瘁的干事藤田金一郎先生,以及以他为首各位主要负责人在本卷的修订中所作的努力,从内心向他们呈上真挚的敬意。

建筑学会建筑设计资料集成委员会
委员长: 中村傳治
1942年3月

建筑设计资料集成委员会

昭和12年(1937年)5月成立 昭和20年(1945年)8月撤销

委员长: 中村傳治									
干事: 藤田金一郎									
委员:	秋元悖明	阿部知義	市浦 健	一桢悦三郎	伊藤憲太郎	伊藤 滋	伊保内富彌	梅本 謙	大西幸雄
	岡崎公男	奥田芳男	加藤幸雄	菊池重郎	木村惠一	五井孝夫	清水 一	新名種夫	谷口吉郎
	柘植芳男	半澤憲二	平岡正夫	平山 嵩	船越義房	星野昌一	松下清夫	安田 清	横山不學

第1次大改订 序

正如在初版序的宗旨中所谈及的那样，建筑设计资料集成委员会成立于1937年，并在1942年出版了第1集建筑设计资料集成。在经历了第二次世界大战以及战争结束前后的空白期后，1949年又将该委员会更名为建筑设计资料集成续集委员会，并得以继续发展。随后出版了第2、3集。1960年~1965年又出版了第1~3集的修订版和第4集。随着第6集（设备设计，1969年）和第5集（城市设计、园林营造、其他，1972年）的出版，最终按原订计划将此集成一并完成。在此期间，本汇编主要侧重于图表为主的直观性，并将大量数据作了浓缩和归纳，为使用者提供了方便，从而得到大多数使用者的认可。有报告称，自此（1960年）以来，出版数已超过50万册，这要归功于各相关委员所付出的心血。不过，随着近年来建筑技术日新月异的发展，已具备了对该集成中的数据进行修订的条件和时间。因此，在继承过去各版的长处和全面修订计划的基础上，向原各专业委员会以及广大的各专业使用者进行了问卷调查。通过对调查结果的统计，获得了大多数人对此的看法，与此同时，着手对委员会的机构进行了调整和扩充。

本汇编作为设计人员的案头必备书，或者是作为教材，受到了广泛的欢迎。本汇编也是以此为目的汇集了本会的精华编辑而成。尽管在整个出书过程中正值强调将学术研究成果向实际设计转换以及强烈希望将设计标准化的时期，然而在原来的考虑中，本集成不是对学术研究的解说，也不是设计标准类书籍，而是将它作为在形成设计的构思过程中的参考书。

此次集成是彻底的全面修订，其背景是由于近年来随着社会发展对建筑的要求，以及设计和技术研究上惊人的开发成果。为了将其如实地反映出来，就需要对资料作全面的更新和充实，并进行了分类、扩充和调整。因此，此次内容的汇编也完全焕然一新，扩编后的集成全集由11个分集组成。在汇编过程中，尤其引人注目的是对占原1~4集大部分的各种建筑进行了修订，将它划分为“单位空间”和“建筑”两类。至于划分的理由可参阅“建筑设计资料汇编修订过程”，由此可知其意义是不小的。尤其是“地区”和“技术”作为建筑群乃至地区与周边技术的综合，也在本集成的各个分集中加以补充和分类。

在制定上述计划和编辑方针时，就组成了实际上担负着本集成执行机构的全体干事会。在对各分集之间进行细致周密调整的同时，又与干事会相关研究委员会保持联系和合作，并吸取其他研究成果，从而使集成尽可能地完善。

经过上述的努力，我们终于看到了本汇编的全面修订版的发行。在此，谨向在整个资料汇编和出版过程中倾注了全力的、以全体干事会为主的各部门负责人、委员以及各位专业委员表示由衷的谢意。

最后，除向支持本集成发行并积极提供资料的政府相关机构、设计事务所、建筑业界的有关各方深表谢意之外，对在整个集成编辑和发行过程中，按本委员会的要求予以充分合作的丸善株式会社以及学会事务局中的相关人士表示由衷的谢意。

日本建筑学会建筑设计资料集成委员会 委员长：藤田金一郎
昭和53年5月(1978年5月)

此次计划出版的建筑设计资料集成，执笔者达千余人，全集共11集，约2500页。如此大规模的策划(计划)能以独特而统一的表现形式得以实现，离不开建筑界对迄今为止，建筑设计资料集成所产生作用的深刻理解与认识。

追溯日本建筑学会计划出版建筑设计资料集成的过程，初版第1集是在1942年5月，将它按书籍的体裁整理而成的。正如在“序”中所述，由于它是将刊登在《建筑杂志》每期上的资料汇集而成的，所以进一步可追溯到在学会内成立建筑设计资料集成委员会的1937年5月。当时，就已经将“以图表为主，尽可能避免文字说明”作为基本的编辑方针了。

继初版第1集发行以后，由于第二次世界大战及以后的一段空白期，使发行中断了。但在1949年重新成立建筑设计资料集成续集委员会，并相继出版第2、3集。由于在这段时间中社会形势发生了很大的变化，再修订已成了当务之急。从1960年开始对1~3集修订，并相继追加发行了第4、5、6三集，到1972年初，按原定计划完成了本集成的发行。这次修订是完成后的第一次彻底修订。

通览自初版以来各集和各版的内容，便可看到时代的变迁，例如，在初版第1集中所看到的战时因素，在战后首先进行了删除。在当初作为主流的法规、标准类也顺其自然地被逐步淘汰。尤其是近年法规和标准的分类越来越复杂，而且为了跟上发展，修订也十分频繁，正如在记述中所言，修订也是基于这样的理由。

鉴于上述倾向，并考虑到今天的建筑界分工更加专业化，因此，在1974年1月新成立的干事会经过了一年多时间的酝酿和准备，才确定了修订的框架。

此次的计划也历经7年有余，发行了整个11集中的6集，剩下5集的具体发行也指日可待了。此次计划至今按照预定轨迹发展，是与藤田金一郎前委员长的全力关注和支持分不开的。至此，对从初版以来在资料汇编中倾注了大量心血的前委员长表示由衷的谢意。

最后，向在此次计划中倾注了最大努力的全体干事会、各分会会长、各委员和专业委员表示感谢。对在本集成的编辑过程中向本会及时快捷提供了大量资料的各方致谢。尤其是对在支持编辑过程中作出默默贡献的学会事务局相关人员，以及能在出版中反映委员会意图的丸善株式会社，一并致以深切的谢意。

日本建筑学会建筑设计资料集成委员会 委员长：内田祥哉
昭和56年4月(1981年4月)

建筑设计资料集成委员会(进行全集规划和调整的组织)

体 干 事 会	委 员 长		藤田金一郎						
	副 委 员 长		内田祥哉 (1980年12月起任委員長)						
	全 体 干 事		伊藤 誠	池田武邦	木野修造	林 昌二	藤井正一	渡辺健一	
会 长	1	环 境	藤井正一						
	2	物 品	奥村昭雄						
	3-5	单位空间	田中正孝	谷口汎邦	寺田秀夫				
	6-8	建 筑	鈴木成文						
	9	地 域	林 昌二						
	10	技 术	内田祥哉						
		索引	渡辺健一						
大 干 事 会	安藤邦廣		伊藤邦明	岩下繁昭	加藤俊二(版面设计小委员会)		木野修造	清水裕之	新明 健
	宝木富士夫		田中辰明	田辺久人	土井広夫		浜田信義	林 玉子	松川淳子
	森保洋之		山内 毅	渡辺健一					

凡例

- 1 本书《建筑设计资料集成—居住篇》，由独立住宅和集合住宅构成。它们是对《建筑设计资料集成—综合篇》第3章建筑企划中独立住宅和集合住宅内容的补充与完善，并以此为目的来进行编辑。
- 2 书中为了容易对建筑物规模进行比较，因此，在单页或对开页面中缩小比例都是统一的，并将缩小比例和标尺标注在页面上角处。此外，当同一页面内图面的缩小比例不同时，则将缩小比例标注在每一个图面上。
- 3 实例名称和其他相关标注均按照以下原则。
 - (1)建筑物名称：建筑物名称不一定限于是正式名称，表示类别和设置主体等用语尽可能省略，而用固有名称表示。此外，独立住宅大都沿用作品发表时所使用的名称。
 - (2)设计者名称：独立住宅设计者原则上采用设计事务所代表者的名称。
 - (3)所在地：所在地为“市”时，表示到市名为止，所在地为“郡”时，表示到镇、村名为止。东京都所属区采用区名表示。此外，所在地为道府县所在地时，省略了道府县名称。
 - (4)建设时间：原则上采用竣工时间。
- 4 为了帮助读者对本书所采用的事例获得更进一步的理解，在卷末还编辑有刊登这些事例的文献一览(以杂志为主)。
- 5 对同一事例或相关内容，在其他地方或综合篇作详细的或以不同的角度进行解说时，有⇒10，综合篇⇒100一类的提示。
- 6 用语原则上根据日本1990年修订的文部省编的《学术用语集建筑学篇(增订版)》以及本会编的《第2版建筑学用语辞典》采用。此外，关于建筑以外的，原则上参照各专业学术用语集，但也有一部分采用了习惯用语。

本委员会

委员长	高橋鷹志					
委员	浅野耕一	石川孝重	岩佐明彦	太田浩史	小川次郎	金多 隆
	神田 順	木野修造	坂本一成	佐藤 滋	須田真史	清家 剛
	槻橋 修	長倉威彦	長澤 悟	西出和彦	初見 学	花田佳明
	梅干野晃	柳沢伸也				

计划调整小委员会

主 查	木野修造					
委 员	浅野耕一	岩佐明彦	太田浩史	小川次郎	金多 隆	黑石いずみ
	須田真史	清家 剛	槻橋 修	初見 学	柳沢伸也	

建筑程序部会

部部长	初見 学					
干 事	須田真史					
委 员	太田浩史	奥田耕一郎	小室圭介	篠崎正彦	槻橋 修	
	長澤 悟	花田佳明	日色真帆	松本 淳	安原 幹	

《建筑设计资料集成——居住篇》执笔者一览

分会责任委员 篠崎正彦

独立住宅(执笔者代表: 畑 聰一)

畑 聰一	002~083
瀬山真樹夫	018~083
小畑互平	018~083
家田 諭	047*
小玉祐一郎	059*
谷口宗彦	074*

集合住宅(执笔者代表: 小柳津醇一)

小柳津醇一	086~183
須永次郎	086~090, 092~161, 163~174, 178~181, 161*
千本木理葉	086~090, 092~161, 163~174, 178~181, 106*
野口祐子	086~090, 092~161, 163~174, 178~181
波多野晃	086~090, 092~161, 163~174, 178~181, 097*, 165*
佐々木誠	091*, 120*, 129*, 138, 141*, 143*, 162*, 174*, 179*, 182, 183
篠崎正彦	102, 103, 111*, 113*, 125, 136, 137, 139, 140, 175~177
初見 学	093*, 117*, 162, 165, 168, 169, 170, 172, 173, 174
小谷部育子(合作)	176

(*号表示负责该页中括号部分的内容)

001 [第1章]

独立住宅**乡土住宅**

- 002 原始住宅(自然形态)
- 004 共居住宅
- 005 向外开放的住宅
- 006 带庭院的住宅
- 008 家族的存在
- 010 可移动住宅
- 011 与神共居的住宅
- 012 土中的住宅
- 014 组合石、木结构
- 016 与家畜同居的住宅

生活方式的实现

- 066 最小化住宅(极小用地)
- 068 城市居住设计
- 070 家族, 共同性
- 071 • 现代家庭和住宅
- 072 别墅, 周末度假房
- 074 可变性
- 可变性趋势
- 075 二代居, 三代居
- 078 个室
- 080 内部性

近代住宅

- 018 日本国内
- 020 海外
- 025 • 媒体与住居

“家”的象征

- 082 “家”的象征

文化·风土的反映

- 026 地域性——社会·环境因素
- 建筑体系的全球化
- 030 地域主义
- 031 • 外保温和预制建造法
- 033 民居的改造
- 民居改造

住宅的开放性

- 034 半外部空间
- 住宅与半外部空间
- 036 • “箱子住宅”与“纸箱房子”
- 038 一体化, 天井, 顶窗
- 039 外部环境, 开放性

重视中间领域

- 041 布置计划
- 042 • 住宅的社会性
- 044 庭院, 庭院住宅
- 047 • CAD与住宅式样
- 048 屋顶的利用
- 049 特殊宅基
- 052 庭院, 风景
- 053 茶室

对环境的考虑

- 054 低环境负荷, 生态平衡, 生命周期成本
- 055 低成本
- 056 新结构, 新构造, 新材料
- 057 太阳能住宅·室外隔热
- 058 实验住宅
- 059 • 生态学与住宅设计
- 060 地下室

生活环境的变化

- 061 可变性, 自己动手建造
- 062 扩建、改建
- 064 样板房, 临时住宅, 工业产品

085 [第2章]
集合住宅

户型	
086	户型平面
091	住宅的改造
092	室内可变性
093	• KEP 及其居住方式例
094	光庭
097	大层高·跃层式建筑
	• 大层高的住宅设计

连接	
100	独立住宅的集合
102	2户连接型
103	行列式住宅
106	• 城市低层集合住宅设计比赛第一名的设计方案
108	单廊——架空走廊
109	单廊——起居室通道
111	单廊
	• “伊布拉”设计(Imuburubira)
113	中间走廊
	• 茶文化公寓
117	门厅型
	• 分类和规划单位

多层	
118	单元式
119	带光庭的单元式
120	单元式分离
	• 二层高带顶阳台
122	大楼
126	螺旋形

立体街区	
128	空中走廊
129	• 空中街区
132	• 破坏文化艺术的行为
134	人造地盘

高层化	
136	住宅楼平面
138	高层
139	超高层

布置	
140	平行布置
141	• 拉多邦方式(ラドバーン)
143	庭院·围合
	• 网状住宅
148	沿街布置
151	门
152	坡地

都市型	
154	都市填充型
158	综合
161	• 立体复合——黄金通道

耐久性和结构	
164	空间可变性
	• 空间可变的 SOHO 住宅
166	巨型结构
167	骨架—填充

保存	
170	保存景观
171	保存树木

聚居模式	
172	脱离 nLDK 的尝试
	• 家庭概念和空间布置
175	社区住宅
176	集体住宅
177	由居住者进行改扩建
178	单身住宅
179	宿舍
	• 军舰岛
182	学生宿舍

索引

184	事项索引
186	事例索引
188	文献索引

第 1 章

独立住宅

乡土住宅

近代住宅

文化・风土の反映

住宅の开放性

重视中间领域

对环境的考虑

生活环境的变化

生活方式的实现

“家” 的象征

第 1 章

独立住宅

バナキユラーなすい

近代のすまい

文化・風土の反映

住宅の開放

中間領域の重視

環境への配慮

ライフステージの変化

ライフスタイルの実現

象徴として「家」

Section 1

Detached House

Vernacular House

Modern

Cultural & Environmental Condition

Opening of House

Considering on intermediate Area

Environmental Consideration

Transition of Life-stage

Realization of Life-style

“House” as a Symbol

编辑方针

在选择事例时，也将目光扩展到海外，竭力介绍住宅的多样性。所选事例的编排顺序如下：

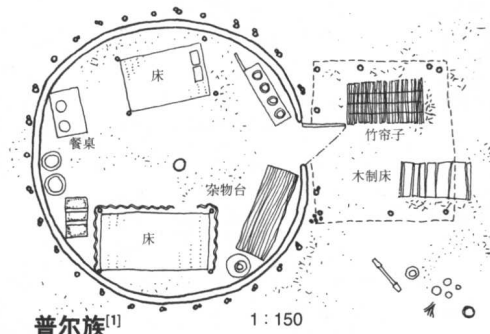
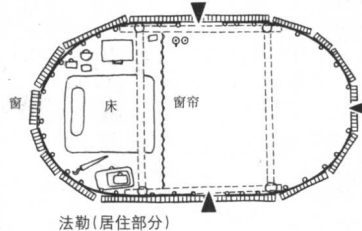
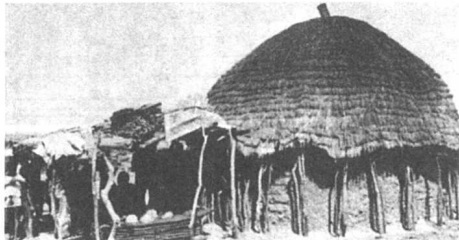
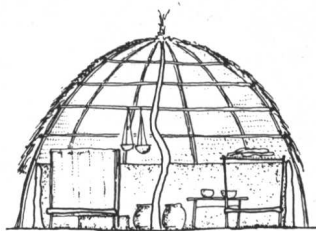
- (1) 逐渐减少消失的乡土住居
- (2) 能代表近代典型的室内型和室外型住宅
- (3) 进行各种尝试的现代住宅

在(1)中，介绍了世界各地能见到的“住”的最初形态、扎根于当地风土人情(或自然环境)中的住宅风格。(2)列举了工业区化、近代化开始后的近代社会里所尝试的、给予现代住宅很大影响的欧美及日本住宅。关于(3)的现代住宅，大致收集了20世纪80年代以后的较近的事例。另外，在收集海外事例时，尽量不偏向欧美，在世界各地广泛选择，特别注意亚洲的事例。

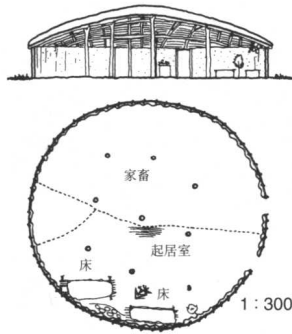
再者，在选取“现代住宅”时，通过整理“住宅设计”领域中的如下课题：

- (1)如何解释文化和风土人情，并反映出来？
- (2)如何伴随技术进步而开放封闭化的住宅？
- (3)如何充实室内一室外的中间领域？
- (4)如何组织环境与能源问题？
- (5)如何应对急速变化的生活舞台？
- (6)如何应对多样化的家庭结构及生活方式？

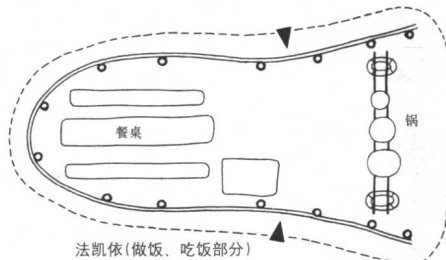
选择对应各种各样课题中设计意图已比较明确的事例来说明。(畑 聡一)

普尔族^[1]

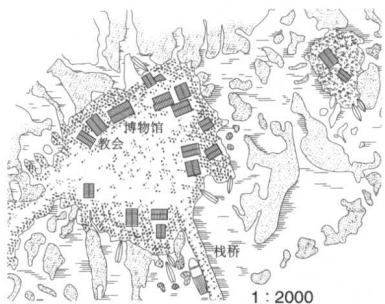
1:150

波可托族的圆形住居^[3]

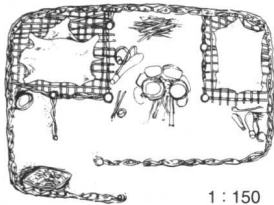
1:300

汤加的传统型分栋住居^[4]

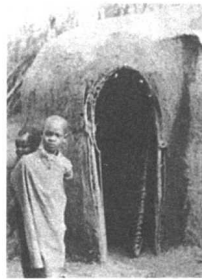
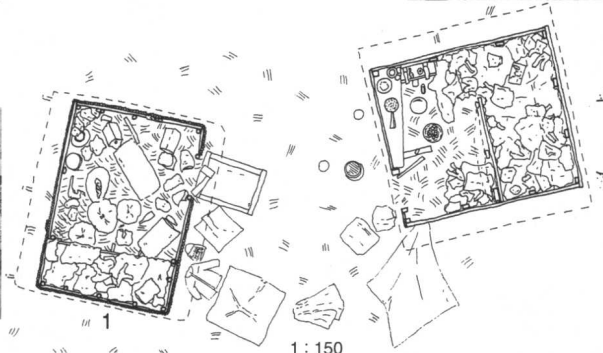
1:150



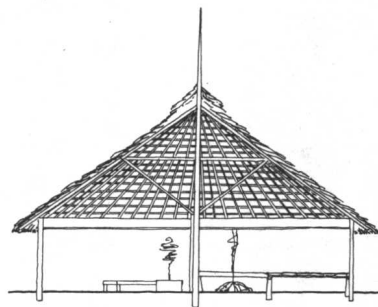
1:2000

玛沙依族的小屋^[2]

1:150

齐齐卡卡的浮岛住居^[5]

1:150

阿沙罗溪谷的圆形住居^[6]

1:150

普尔族(尼日尔)

在撒哈拉沙漠南部与布基纳法索国境附近从事农耕的普尔族建起了不少的围院,几个围院合起来就成了村落。院内有两个住居和圆锥形的吊脚楼式谷仓及养鸡小屋。住居由以树枝编成抛物线形后在上面盖上草席的筒状屋顶和主体的支柱组成。支柱将侧壁埋在土中,以中央柱和侧壁周围的柱子支撑着屋顶。

波可托族的圆形住居

居住在肯尼亚克尼耶高原北部的波可托族是牧羊民族。在直径3~10m的圆形住宅四周,用嫩树枝按同一高度堆积,作为外墙。为了支撑这些树枝,围上了一圈两根一组的柱子。屋顶盖上了厚厚的草和土,屋顶靠立在外墙和屋内的分叉柱子上架的梁来支撑。住宅内部分成了人住和饲养牲畜两部分,面积大小都差不多,而且各自都有自己的进出口。内壁和齐肩高的房间

内隔墙是用牛粪混合泥土来涂抹的。

玛沙依族的小屋

玛沙依族形成的是扩大了的家庭。他们把带刺的灌木围成一个环形的围子,人们就居住在沿着围子而建的几个小屋里,并把这个环形的村落叫做坡玛。小屋是由女人们修建的,小屋的外侧是雌牛的粪和土涂抹而成,小屋非常低,只能靠入口采光,屋内有年长的孩子和母亲用的床和炉子,周边用来饲养幼畜。

汤加的传统型分栋住居

一直沿袭刀耕火种农业的汤加,其传统民居采用的是“法勒”(居住部分)与“法凯依”(做饭、吃饭部分)分开建的分栋形式。居住部分有卧室和起居室等,按汤加的传统习惯,兄弟和姐妹的卧室要分开,所以为了儿子们要另修一栋房屋。居住部分的主结构是用4~6根插入地下的柱子,上面搭上梁,以此来支撑屋顶。用椰叶编成墙,四周

开有进出口和窗户。宅基椭圆形平面的长轴方向对着东南季风的风向,做饭部分没有墙壁,图中开敞的一侧是炊事做饭的地方。

齐齐卡卡的浮岛住居

这是生活在海拔3812m的齐齐卡卡湖上的乌尔族(ウル族)住居。湖边小镇普诺一带的湖中,有42个各种各样的浮岛。这些浮岛分布着小到家庭、大到学校的各类单元。大约有2500人在这上面与猪、鸡、狗、猫生活在一起。浮岛是用托托拉(トトラ)(芦苇的一种)铺垫2m厚形成的。托托拉在水中很容易腐烂,所以每隔3个月左右就得补垫新的。屋顶、墙壁、地下用的都是托托拉。住宅基本上分为居住栋和厨房栋,它们围着中央的敞坝环形排列。

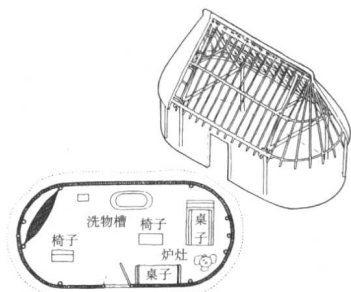
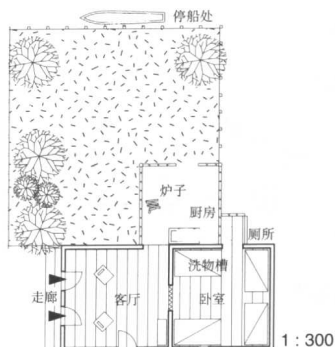
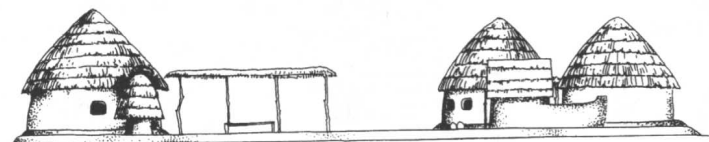
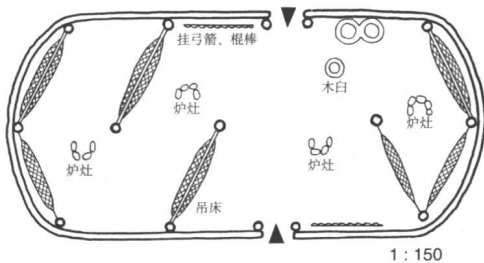
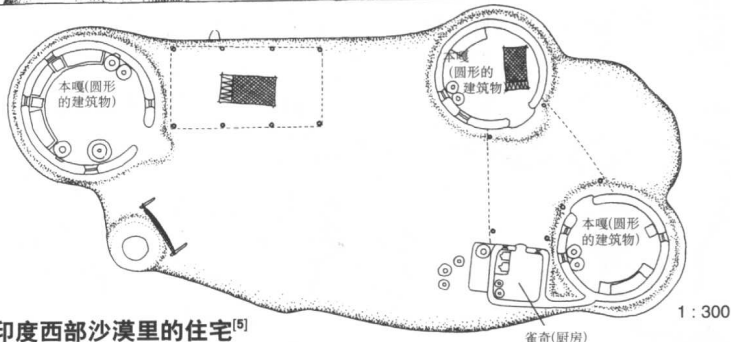
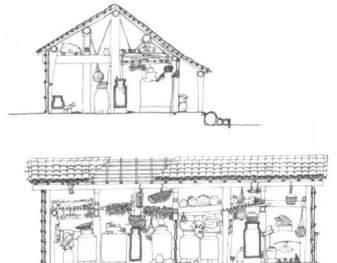
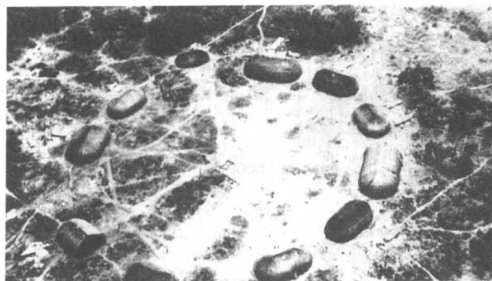
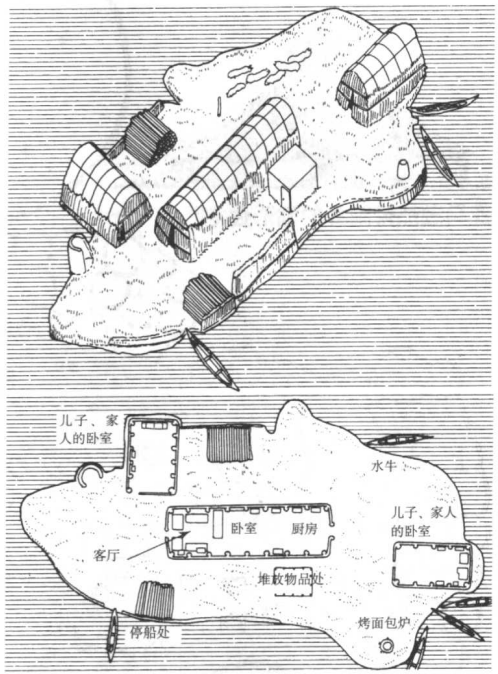
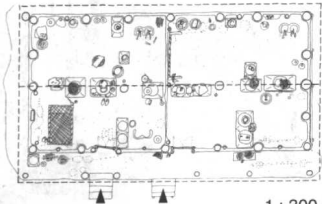
阿沙罗溪谷的圆形住居

巴布亚新几内亚山岳地带的阿沙罗溪谷海拔很高,夜晚相当寒冷。因此,这里的圆形住宅除进出

口外,就没有开口的部分了。屋内很阴暗,有一半的地方铺有用皮多皮多(ピトウビトウ)(芦苇的一种)编成的条状地席,人就在这里睡觉。中央的炉子只有下雨天才用来做饭和取暖,平时做饭的炉子放在屋外。日常生活的中心是在屋外。从平面上看,圆形平面的中心是柱子和外周支撑着草的屋顶。皮多皮多堆砌起来的外墙隔热效果极好。

- [1] 东京大学原研究室,住居集合論5(1979),SD増刊No.12
[2] Paul Oliver, Dwellings(1987),Phaidon Oxford
[3] 诺巴特肖娜娃,世界的住居6000年(1985),彰国社
[4] 石毛直道,住居空間の人類学,SD 专刊(1971),鹿岛出版会
[5] 藤井明,托托拉(芦苇的一种)的浮岛,泊居:乌尔族的水上住宅
[6] 八木幸二,湿润热带における住居の研究(その2),パプア・ニューギニアにおける住居形式,昭和54年度日本建築学会関東支部研究報告集

- [1] 东京大学原研究室,住居集合論5(1979),SD別冊No.12
[2] Paul Oliver, Dwellings(1987),Phaidon Oxford
[3] ノーバード・ツウナワ,世界のすまい6000年(1985),彰国社
[4] 石毛直道,住居空間の人類学,SD 選書(1971),鹿岛出版会
[5] 藤井明,トトラ(苇)の浮島,ペルー・ウロ族の水上市居
[6] 八木幸二,湿润热带における住居の研究(その2),パプア・ニューギニアにおける住居形式,昭和54年度日本建築学会関東支部研究報告集

尤卡丹的玛雅住宅^[1] 1:300哥伦比亚的水上住宅^[2]印度西部沙漠里的住宅^[5]亚马逊河热带雨林的椭圆形住宅^[3]他努族的住宅^[4]阿布·索乌巴特的水上民居^[6]

1:600

尤卡丹的玛雅住宅

玛雅人居住的尤卡丹半岛大部分是密林或热带湿地。半岛北部广阔平坦的地域属热带湿地性气候，这里靠的是刀耕火种的农业。玛雅农民的住居平面是椭圆形或长方形的，下面用四根支柱支撑成两跨，屋顶铺上棕榈叶或稻草。墙是用蔓藤将竖排着的细枝条捆紧后，涂抹泥土而成。开口部即是门，通风是通过屋顶和墙壁的缝隙。屋内砌有火炉，但没有隔栏。这里一般居住一对夫妇及其家人，睡觉是在吊床上。

哥伦比亚的水上住宅

生活在加勒比海的“拉古恩”是靠小帆船捕鱼为生的水上部落，大约有150户。他们的活动是靠带有马达的皮划船。图例所讲的住宅是在浅滩上打桩围圈，再往里填埋上土，构筑成人工的实地，作为建房的基础。如是在水较深的地方，就以此桩直接在上面构筑住居。各家

各户相对独立，进出往来靠皮划船在纵横交错的水中穿行。住居为人字形屋顶，内部分隔成对着门口的起居室和里面的卧室两部分。厨房作为耳房搭建在正房的侧面。

亚马逊河热带雨林的椭圆形住宅

居住在亚马逊河南部支流辛古河流域的麦那克族依然从事着刀耕火种劳动，主要是栽种一些薯类作物。他们的住居呈椭圆形，内部没有隔栏。屋内同住男方或女方的亲属。睡觉就在支撑屋顶的柱子上捆吊着的吊床上。吊床之间砌有好几个炉灶。半圆锥体的住居，构架用的是树枝、树干，屋顶和墙壁都是用草编捆起来的。在墙的两处开有两道门，但没有窗户。屋内为了驱虫，总是烧着火。他们以血缘关系为基础居住在一起。一个家族占地面积的直径约有100m，在场地中央设有祈祷处。

他努族的住宅

他努族生活在尼泊尔南部靠印

度国界的亚热带密林中。在这个村落里，住居的界限并不分明。由起居的生活房屋和前院的家畜小屋及干活的小屋组成。人字形屋顶，房屋用树干搭架，茅草铺屋顶，外墙还用带着枯叶的树枝编捆，内外两面用混有谷壳和牛粪的泥土涂抹。用称做“得赫里”的装谷物的固定坛子将屋内外隔开，角落处是祭坛和厨房。图例列举了两户人家。近年来，改用瓦盖屋顶的住宅数量逐渐增加。

印度西部沙漠里的住宅

古吉拉特邦的科基沙漠班尼地方的努德亚村里，生活着一族畜牧业氏族和等级低的靠编织为生的手工艺者氏族。图例表示后者的住居，一个宅基为一个住居单位。西侧的本嘎(圆形建筑物)与走廊由男人使用。两个本嘎和被其隔出的走廊、雀奇(厨房，方形建筑物)是妇女使用的。墙用晒干的土块砌成，里面混玻璃碎片，作为装饰。

阿布·索乌巴特的水上住居

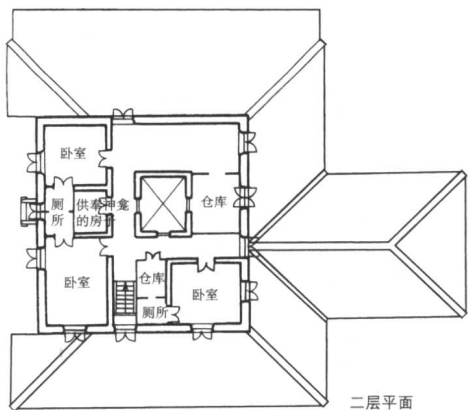
在伊拉克的美索不达米亚的沼泽地上，很早以前就居住着靠草生活的种族。他们以家族为单位用芦苇铺成一个人工岛，在上面同样用芦苇做一个人字形的住居。停靠船一侧的空间为兼做待客的男人活动房间。以家具隔开的另一侧是卧室、厨房，是家人活动的空间。

- [1] 高山智博：住宅之原形(2)，SD专刊(1973)。茶谷正洋：探索原始住宅的类型，P64
- [2] 藤井明：哥伦比亚的水边部落，桩上住宅，波卡斯·得·阿拉卡达卡
- [3] 泉靖一编著：住宅之原形(1)，SD专刊(1971)
- [4] 梶原圭介：关于尼泊尔住居：部落构成原理之比较研究，芝浦大学硕士论文2001
- [5] 库努勃加恩·加依恩：来自形态—环境的生成物，process Architecture 15(1980)
- [6] 东京大学原研究室：住宅集合论(1978)，SD增刊No.10

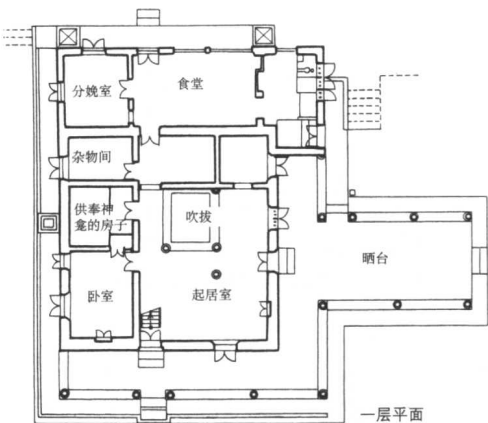
- [1] 高山智博：住まいの原形Ⅱ，SD选集(1973) 茶谷正洋：原始住居の類型を探究，ダイアール94
- [2] 藤井明：コロンビアの水辺の集落，桩上住居：ボカス・デ・アラカタカ
- [3] 泉靖一編著：住まいの原形Ⅰ，SD选集(1971)
- [4] 梶原圭介：ネパールにおける住居・集落の構成原理に関する比較研究，芝浦工業大学修士論文，2001
- [5] クルブジャン・ジャイン：形態—環境から生まれるもの，Process Architecture 15(1980)
- [6] 东京大学原研究室：住居集合論(1978)，SD別冊No.10



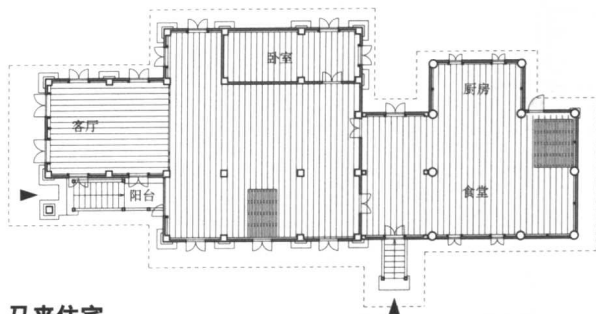
のすまい, 住宅建築(1987.3)



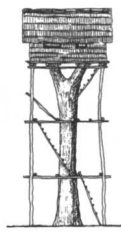
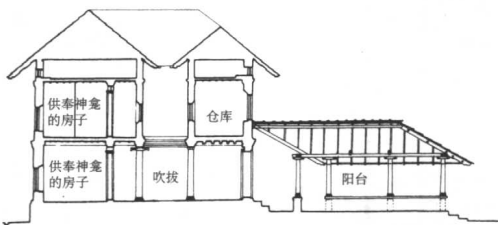
二层平面



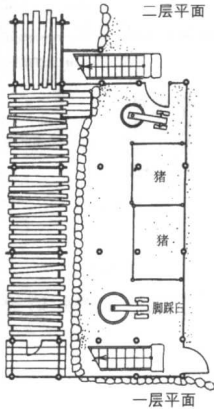
一层平面

纳雅尔邸宅^[1]

马来住宅

所罗门群岛的树上住居^[2]

二层平面



一层平面

中国贵州的吊脚楼式住居^[4]

纳雅尔邸宅

在印度南部喀拉拉邦威里格里村, 狭义的种姓阶层就有 20 余个, 从事农业的纳雅尔是仅次于辛德祭司的阶层。纳雅尔是母系氏族社会, 男人从自己的本家来到妻子的家。住居里住着家长夫妇和他们的儿女家属们。房屋东面是主屋, 有水井、室外厕所。入口是没有墙的平坝, 这里是接待男客兼家里男人就寝的地方。妇女在二层, 各自有自己的房间。中央被称为没有墙的房间, 是安放遗体的礼仪场所。

所罗门群岛的树上住居

在所罗门群岛上, 将主屋与厨

房分开的吊脚楼式住居很多。这是由于大受英国政府保健卫生政策的影响。马拉依他岛西北部的法拉岛上, 树上构筑有年轻人的宿屋。小屋的四面有提拉式的开口, 确保通风和采光。考虑到旋风, 屋顶材料采用容易获取的椰树叶。

马来住宅

马来半岛的农村里, 分布着各式各样的人字四面屋顶复杂结构的吊脚楼式房屋。图例是马来西亚北方被称为培拉克屋的农舍。住居分为客厅、居室、厨房兼餐室三个部分, 其相互之间连接部分极为复杂。称为“安久恩”的客厅的屋顶

连接人字四面屋顶的居室屋顶, 其空间体现了这户人的富裕程度。居室与餐室连接的空间供日常进出。地板下是干活的场地, 白天的时候, 人就呆在这里。

阿富汗木结构民居

这是用木材与石料混合建造的称为奴里斯他尼屋的住居。下层是饲养家畜的空间, 最上层由木结构开放式的露台和其背后的生活起居室构成。起居室的角有围炉。露台是家里多用途的地方, 孩子玩耍、做饭、用餐、待客等都在这里。

中国贵州的吊脚楼式住居

这是在坡地上修建起的侗族住

宅。屋下地面的一层饲养家畜, 人生活在楼上部分。楼上置放有围炉, 走廊通道用于吃饭和织布, 是全家人共有的空间。图中第二跨为两代人分割, 第三跨为卧室。

[1] 野外国族博物馆リトルワールド復元図
[2] 八木幸二: 所罗门群岛の住宅, 季刊《民俗学》35号(1978)
[3] Stanley Ira Hallet, Rafi Samizay: Traditional Architecture of Afghanistan(1980), Carland STPM Press
[4] 贵州侗族住宅调查委员会: 中国·贵州的吊脚楼式住居与村落, 住宅建筑(1990.4)

[1] 野外国族博物館リトルワールド復元図
[2] 八木幸二: ソロモン諸島のすまい, 季刊《民俗学》5号(1978)
[3] Stanley Ira Hallet, Rafi Samizay: Traditional Architecture of Afghanistan(1980), Carland STPM Press
[4] 貴州トシ族住居調査委員会: 中国・貴州の高床住居と集落, 住宅建築(1990.4)